



# Điều Khoản Sáp Nhập - Doanh Nghiệp/Chuyên Môn

Articles of Incorporation - Business/Professional

Secretary of State - Corporation Division - 255 Capitol St. NE, Suite 151 - Salem, OR 97310-1327 - <http://sos.oregon.gov/business> - Điện Thoại: (503) 986-2200

Phone: (503) 986-2200

- CÔNG TY KINH DOANH** (Hoàn thành các mục 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9 và 12. Các mục 7, 8, 10 và 11 không bắt buộc.)  
BUSINESS CORPORATION (Complete items 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9 and 12. Items 7, 8, 10 and 11 are optional.)
- CÔNG TY CHUYÊN MÔN** (Hoàn thành tất cả các mục. Lưu Ý: Các mục 8, 10 và 11 không bắt buộc.)  
PROFESSIONAL CORPORATION (Complete all Items. Note: Item 8, 10 and 11 are optional.)

## SỐ ĐĂNG KÝ:

REGISTRY NUMBER: \_\_\_\_\_

Theo Đạo Luật Sửa Đổi Oregon 192.410-192.490, các thông tin trong đơn đăng ký này là hồ sơ công khai. Chúng tôi phải tiết lộ những thông tin này cho tất cả các bên khi có yêu cầu và sẽ đăng trên trang web của chúng tôi.  
In accordance with Oregon Revised Statute 192.410-192.490, the information on this application is public record. We must release this information to all parties upon request and it will be posted on our website.

Chỉ dành cho văn phòng  
For office use only

Vui Lòng Nhập hoặc Viết In Hoa Để Đọc bằng Mực Đen. Đính Kèm Thêm Giấy Nếu Cần.  
Please Type or Print Legibly in Black Ink. Attach Additional Sheet if Necessary.

### 1. TÊN CỦA CÔNG TY:

**LƯU Ý:** Đối với CÔNG TY KINH DOANH, tên phải có chữ "Corporation", "Company", "Incorporated" hay "Limited" hoặc từ viết tắt của các từ đó. Đối với CÔNG TY CHUYÊN MÔN, tên phải có chữ "Professional Corporation" hoặc viết tắt của từ đó như "P.C." hoặc "Prof. Corp".

NAME OF CORPORATION:

NOTE: For a BUSINESS CORPORATION, the name must contain the word "Corporation", "Company", "Incorporated", or "Limited" or an abbreviation of one of such words. For a PROFESSIONAL CORPORATION, the name must contain the words "Professional Corporation", or abbreviations thereof, i.e., "P.C." or "Prof. Corp".

### 2. VĂN PHÒNG CHÍNH: (Phải là địa chỉ đường phố thực tế)

PRINCIPAL OFFICE: (Must be a physical street)

\_\_\_\_\_

### 3. NGƯỜI ĐẠI DIỆN ĐÃ ĐĂNG KÝ: (Cá nhân hoặc tổ chức sẽ chấp nhận dịch vụ pháp lý cho doanh nghiệp này)

REGISTERED AGENT: (Individual or entity that will accept legal service for this business)

\_\_\_\_\_

### 4. ĐỊA CHỈ CÔNG KHAI CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN ĐÃ ĐĂNG KÝ:

(Phải là Địa Chỉ Đường Phố tại Oregon, giống với văn phòng của người đại diện đã đăng ký.)

REGISTERED AGENT'S PUBLICLY AVAILABLE  
(Must be an Oregon Street Address, which is identical to registered agent's office.)

\_\_\_\_\_

### 5. ĐỊA CHỈ ĐỂ PHÒNG BAN CÓ THỂ GỬI THƯ THÔNG BÁO:

ADDRESS WHERE THE DIVISION MAY MAIL NOTICES:

\_\_\_\_\_

### 6. SỐ CỔ PHẦN: (Phải liệt kê ít nhất một cổ phần.)

NUMBER OF SHARES: (At least one share must be listed.)

\_\_\_\_\_

### 7. NẾU CUNG CẤP MỘT HOẶC NHIỀU DỊCH VỤ CHUYÊN MÔN ĐƯỢC CẤP PHÉP, HÃY MÔ TẢ (CÁC) DỊCH VỤ SẼ CUNG CẤP:

**(CHỈ DÀNH CHO SÁP NHẬP CHUYÊN MÔN) ORS 58.015(5)**  
**(m)**

IF RENDERING A LICENSED PROFESSIONAL SERVICE OR SERVICES, DESCRIBE THE SERVICE(S) BEING RENDERED:  
(PROFESSIONAL CORPORATION ONLY) ORS 58.015(5)(m)

\_\_\_\_\_

### 8. ĐIỀU KHOẢN TÙY CHỌN: (Đính kèm thêm giấy nếu cần.)

OPTIONAL PROVISIONS: (Attach a separate sheet if necessary.)

**CÔNG TY PHÚC LỢI:** Công Ty này là một công ty phúc lợi phải tuân theo ORS 60.750 - 60.770. [\(áp dụng các yêu cầu bổ sung\)](#)  
BENEFIT COMPANY: The Corporation is a benefit company subject to ORS 60.750 - 60.770. (additional requirements apply)

**BỒI THƯỜNG:** Công ty chọn bồi thường cho giám đốc, cán bộ, nhân viên, người đại diện của mình các trách nhiệm pháp lý và chi phí có liên quan theo ORS 58.185 hoặc 60.387 - 60.414.  
INDEMNIFICATION: The corporation elects to indemnify its directors, officers, employees, agents for liability and related expenses under ORS 58.185 or 60.387 - 60.414.

**XEM TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM**  
SEE ATTACHED

### 9. AI LÀ NGƯỜI THÀNH LẬP DOANH NGHIỆP NÀY? (Những Người Sáng Lập Công Ty)

Liệt kê tên và địa chỉ của từng người sáng lập công ty.

Đính kèm thêm giấy nếu cần.

WHO IS FORMING THIS BUSINESS? (INCORPORATORS)

List names and addresses of each incorporator.

Attach a separate sheet if necessary.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### LIỆT KÊ TÊN VÀ ĐỊA CHỈ CỦA CHỦ TỊCH VÀ THƯ KÝ BAN ĐẦU (CÓ THỂ ĐƯỢC NGÂN HÀNG YÊU CẦU)

LIST INITIAL PRESIDENT AND SECRETARY NAMES AND ADDRESSES (MAY BE REQUIRED BY YOUR BANK)

### 10. CHỦ TỊCH BAN ĐẦU (Tên và Địa Chỉ)

INITIAL PRESIDENT (Name and Address)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

11. **THƯ KÝ BAN ĐẦU** (Tên và Địa Chỉ)  
INITIAL SECRETARY (Name and Address)

---

---

---

12. **CÁ NHÂN CÓ LIÊN QUAN TRỰC TIẾP**

Liệt kê tên và địa chỉ của ít nhất một cá nhân là giám đốc, hoặc cổ đông có quyền kiểm soát của công ty hay người đại diện được ủy quyền có liên quan trực tiếp đến việc vận hành và hoạt động kinh doanh của công ty.

INDIVIDUAL WITH DIRECT KNOWLEDGE  
List the name and address of at least one individual who is a director, or controlling shareholder of the corporation or an authorized representative with direct knowledge of the operations and business activities of the corporation.

---

---

---

13. **THI HÀNH/CHỮ KÝ CỦA TỪNG NGƯỜI THÀNH LẬP DOANH NGHIỆP NÀY:** (Những Người Sáng Lập Công Ty)

Là người được ủy quyền ký tên, dưới hình phạt của tội khai man, tôi tuyên bố rằng tài liệu này không che giấu, giấu giếm, thay đổi nhằm mục đích lừa đảo hay nói cách khác xuyên tạc danh tính của một cá nhân hoặc cán bộ, giám đốc, nhân viên, hoặc người đại diện của công ty. Tôi đã kiểm tra các thông tin được điền và theo hiểu biết cũng như niềm tin tốt nhất của tôi, những thông tin này là đúng, chính xác và hoàn chỉnh. Việc đưa ra các tuyên bố sai lệch trong tài liệu này là vi phạm pháp luật và có thể bị phạt tiền, phạt tù hoặc cả hai.

EXECUTION/SIGNATURE OF EACH PERSON WHO IS FORMING THIS BUSINESS:

I declare as an authorized signer, under penalty of perjury, that this document does not fraudulently conceal, fraudulently obscure, fraudulently alter or otherwise misrepresent the identity of the person or any officers, directors, employees or agents of the corporation. This filing has been examined by me and is, to the best of my knowledge and belief, true, correct, and complete. Making false statements in this document is against the law and may be penalized by fines, imprisonment or both.

**Chữ Ký:**  
Signature:

**Tên Viết In Hoa:**  
Printed Name:

**Chức Danh:**  
Title:

---

---

---

---

---

---

**TÊN NGƯỜI LIÊN HỆ:** (Để giải quyết các câu hỏi liên quan đến những thông tin được điền này)  
CONTACT NAME: (To resolve questions with this filing)

**SỐ ĐIỆN THOẠI:** (Bao gồm mã vùng)  
PHONE NUMBER: (Include area code)

---

---

**LÊ PHÍ**  
FEES

Phí Xử Lý Bắt Buộc \$100  
Required Processing Fee \$100

Phí Xử Lý không được hoàn lại.  
Processing Fees are nonrefundable.

Vui lòng gửi séc thanh toán cho "Bộ Phận Công Ty".  
Please make check payable to "Corporation Division".

Các bản sao miễn phí có sẵn tại <http://sos.oregon.gov/business> bằng cách sử dụng chương trình Tìm Theo Tên Doanh Nghiệp.  
Free copies are available at <http://sos.oregon.gov/business> using the Business Name Search program.